

Ahoj! Ahoj. Áno.
Máme prekladateľa alebo
budeme hovoriť nemecky?
Talianky.
V tej miestnosti sú ľudia,
ktorí nerozumejú anglicky.
Tam vzadu?
Je to tlmočené...
Nieko tam tlmočí.
Čo tu robí on?
Vždy meditujeme spoločne.
Chorváti a Slovinci spolu.
Neďaleko?
Takže len zišli dole.
Sú neďaleko? (Áno.)
Ako blízko?
Sto kilometrov, Majsterka.
(Ďakujem vám.)
Sto kilometrov.
To je okolo
dve a pol hodiny cesty, nie?
Jedna, dve hodiny.
Jedna a pol.
Jedna a pol hodiny.
Dobre. To nie je také hrozné.
Približne rovnaké
ako ísť odtiaľto
do rakúskeho centra
v Klagenfurte. Dobre.
Môžeme sa trochu vtesnať.
Nie. Myslím si,
že sa už tlačíte dosť!
Natiahnite sa!
Natiahnite sa.
Chce niekto trochu?
Nie. Nie, naozaj?
Zjem to všetko sama. Áno.
Preklad? Dobre.
Preložte aj tieto drobnosti,
pretože ľudia radi vedia,
čo sa deje.
Viete. Dobre.
Dnes som bol navštíviť
vášho prezidenta
a je to veľmi milý človek.
Poznáte ho, však?
Áno. Už nechce byť
znovu prezidentom,
ale ak by kandidoval,
budete ho voliť znovu,

však? (Áno.)
Áno, určite.
Aj ja by som ho volila.
Je to milý človek, mohol by
byť ďalej prezidentom.
Prečo nie?
Takže chodíte
meditovať spoločne.
Kto sem ešte chodí?
Kto ešte?
Iba Slovinci a Chorváti.
Iba dvaja Chorváti.
Iba dvaja.
Nie, traja.
Chodia traja...
Taliani, nie? (Nie.)
Ja chodím,
pretože potrebujete
preklad na cukríky.
Tam.
Práve som povedala svojmu
šoférovi, viete: „Väčšina
Slovincov je veľmi štíhla,“
a on povedal: „Áno, tu
nenájdete žiadneho tučného,
ale nejakého sme videli.“
Nechajte ho natiahnuť si
nohy. Natiahnite si nohy.
Tu, natiahnite si nohy.
Nie. Nie. Ste je v poriadku.
Ste v poriadku.
Čo bežne jedávate?
Máte dosť jedla?
Áno.
Mám na mysli,
každodenný vegetariáni,
čo jedávate?
Výživu pre deti ráno.
Výživu pre deti?
Áno. (Nejaké cereálie.)
Niečo ako vločky...?
Áno, nejaké cereálie
a niečo také,
s čokoládou a...
To je okej.
To je v poriadku.
Sójové mlieko.
To je v poriadku.
Je veľmi dobré.
A čo normálne jedlá,

počas dňa a do večera,
na obed, jedávate?
Áno.
Mávame sóju, tofu,
(Jedávate tofu.)
vegánsky sójový syr.
Jedávate to? (Áno.)
Dokonca vegánsky syr?
Áno.
Ona myslí vegánsky syr.
Áno. Áno, mávate ho?
Kde tieto potraviny kupujete?
V obchodoch, v Mercatore,
ako je ten obchod tu.
Dobre.
Veľkoobchod. Supermarket.
Skutočne?
Majú to v Mercatore
a v Leclerc. Dva, dva veľké.
Blízko odtiaľto?
Áno, veľmi blízko.
Kedy otvárajú?
Od deviatej do ôsmej.
Až do deviatej.
Už majú zavreté?
Áno.
Zatvárajú. Ak nie,
išli by sme sa pozrieť.
Kúpila by som nejaké jedlo.
Robím si starosti.
Robím si starosti, že možno –
keď sa človek stane vo vašej
krajine vegetariánom –
že tu možno nie je pre vás
dostatok potravín.
Takže všetci vyzeráte...
(Nie. Nie.)
Je populárne byť takýto.
Tu je populárne
byť štíhly.
Áno? (Áno.)
Áno. Toto nie je Amerika.
Nie je to ako v Amerike.
Nám sa páči byť štíhly.
Áno. Nie, v Amerike
sú tiež radi štíhli
ale nedokážu to.
Páči sa im to
ale viac milujú jedlo –
jedia priveľa tučného jedla.

Volajú to „nezdravá strava“.
Áno. Príliš veľa mastného.
Volajú to „rýchla strava“
ale v skutočnosti je to
„tučná strava“.
A okrem toho sa asi
aj príliš prejedajú.
Áno. Dôvod bude možno ten,
myslím si,
že sa nudia.
Možno im život pripadá
trošku prázdny?
Počula som to.
Nie som si istá.
Prosím Vás,
Američania, odpustite mi,
ak toto sledujete,
ale počula som,
že keď sa ľudia nudia,
jedia viac a čokoľvek.
Aj keď vedia.
že to nie je zdravé jedlo,
jedia to,
pretože sú unudení.
Viete, možno vnútorne,
ich duše túžia
po niečom lepšom.
Ale nedostáva sa im toho,
viete,
preto jedia, aby vyplnili
tú prázdnotu.
Alebo je možné,
že ich jedlo nie je také dobré,
nezasýti dostatočne,
takže keď ho zjedia,
nemajú pocit,
že niečo zjedli,
preto jedia znovu.
Stáva sa to, viete?
Spomínate si, rozprávala som
vám, ako som bola na letisku
a kúpila 5 tabuliek čokolády.
Myslím vegánsku čokoládu.
Ani som ju nejedla,
pretože som ju aj tak neskôr
dala niekomu inému.
Jednoducho
to bola situácia,
keď som to mala darovať,
takže som ju nejedla.

Ale nikdy takto nejedávam
čokoládu. Nikdy nekupujem
čokoládu, len aby som ju##
zjedla. Nikdy
som nemala rada čokoládu.
Možno som ju jedávala raz
za čas, každé Vianoce
a podobne, pretože ju
prichystali a povedali:
„Majsterka,
to je vegánska čokoláda.
Vzácná.“ A tak som
povedala: „Dobre, dobre.“
Jeden, dva kúsky, viete?
Len kvôli spoločenskému
kontaktu s ľuďmi.
Ale nemám rada čokoládu.
No v ten deň, viete, to bolo
proste také frustrujúce.
Tak som si pomyslela, hovorí
sa, že čokoláda vás rozveselí.
Dobre. Kúpim nejakú.
Nakoniec som ju ani nemohla
zjesť, pretože som ju aj tak
všetku darovala.
Stáva sa to takto vždy.
Takže možno že Američania
sa tiež nudia, viete,
alebo sú do istej miery
vnútorne nešťastní,
preto jedia mnoho vecí,
ktoré vás obveselia,
napríklad čokoládu,
a... pretože sa hovorí,
že nemôžete zjesť len
jeden kúsok a byť šťastní.
Opýtala som sa niekoho:
„Máte veľmi rád čokoládu?“
On povedal: „Áno.“
Povedala som: „Prečo?“
On: „Robí vás šťastným.“
Povedala som: „Dobre,
tak si trochu dajte.“
On povedal: „Ale musím
zjesť dve tabuľky,
aby som bol šťastný.“
Dve tabuľky, viete,
o veľkosti knihy!
Dlhej knihy. On povedal,
niečo ako dva kilogramy.

Pretože som mu povedala:
„Ako to,
že keď jete čokoládu,
rozveselí vás to,
ale keď ja zjem jeden kúsok,
necítim nič.
Zjem ďalší kúsok,
a necítim sa o nič šťastnejšia
než predtým?“ On povedal:
„Musíte jesť dve tabuľky.“
To znamená, celé balenie,
ktoré som mu dala.
Tabuľku tejto veľkosti, viete?
Takto hrubú,
a takto dlhú, asi...
aké dlhé to je?
Štvrť metra dlhú
a desatinu metra širokú.
Potom budete šťastní.
Dve takéto tabuľky,
okolo dvoch kíľ čokolády.
Moja dobrota.
Niet divu,
že sa stávate
ťažkými, ťažkými.
Nie šťastnými ale ťažkými.
Ťažkými.
Šťastný Budha.
Nie. Ťažký Budha.
Ťažký, ťažký,
ťažký Budha!
Kvôli váhe,
viete. Dobre.
A je možné,
že ak nevedia,
ako správne variť,
nemajú záujem
variť chutné jedlo
a podobne,
tak jednoducho zjedia
všetko, čo je k dispozícii,
a väčšinou je po ruke
ľahko dostupné jedlo –
vo fast foode alebo nezdravé
jedlo, ktoré je rýchlejšie,
dostupnejšie,
a oni možno využijú svoj čas
na niečo iné.
Nehľadajú informácie
o dobrom varení,

možno,
preto jedia oveľa viac.
Možno je to preto,
že jedlo nie je dobré.
Napríklad včera sme išli
do čínskej reštaurácie,
pretože sme práve dorazili,
a nemali sme tu veci
na varenie.
Tak ma vaši bratia a sestry
vzali do čínskej reštaurácie,
aby som si dala
aspoň trochu tofu,
viete, dala si aspoň
tofu so zeleninou,
a oni sa skutočne snažili
pre nás uvariť všetko.
Vyzeralo to, že sme zjedli
všetku zeleninu, ktorú mali.
Pretože neskôr mi povedali:
„Tu je ťažké kúpiť zeleninu.“
Nie, nie je.
Áno. Oni možno mysleli
čínsku zeleninu.
Áno.
Špeciálnu asi, áno.
Preto niekedy musia ísť
nakúpiť do Talianska,
tak mi povedali.
Ale ja som videla všade
množstvo zeleniny
(Áno.) a vaša krajina
je veľmi zelená.
To znamená,
že tu dopestujete všetko
a môžete to jesť.
Ale v každom prípade,
pretože oni pravdepodobne
nikdy veľmi nevarili
vegetariánske jedlo,
možno nie nikdy
ale veľmi zriedkavo.
Som si istá, že tam dali len
vodu, soľ, a čo ešte? Možno
trochu sójovej omáčky.
To je všetko, viete,
a zeleninu, tak ako bola.
A my sme stále jedli,
viete, vyzeralo to, že
sme toho všetci zjedli veľa,

ale nemali sme pocit,
že sme niečo zjedli.
A tak sme stále jedli,
viac a viac, viete?
Počula som,
že niektoré reštaurácie
varia niečo,
napríklad trochu sladké,
zámerné, pretože to vás núti
zjesť toho viac.
Jedlo, viete,
trošku ho osladia.
Normálne,
normálne jedlo nesladíte,
ale oni ho urobili sladšie, aby
ste toho zjedli oveľa viac.
Keď varím a poviem
„sladké“, tak nemyslím
sladké ako zákusok.
Osladiť znamená tak,
aby vás tá chuť akurát
uspokojila,
ale nechutí to tak sladko,
ako keď jete puding.
Nie, nie je to vôbec sladké.
Vôbec to nechutí sladko
a keď do toho pridáte
trochu ovocnej šťavy
s množstvom zeleniny,
tak sa tá chuť len prehĺbi.
Urobí ju to
ešte viac chutnejšou,
ale nie je to sladké,
napríklad ani ovocná šťava,
dokonca ani zriedená
nie je taká.
Chutí tak akurát, viete?
Keď ale oni hovoria,
že varia na sladko,
to znamená, že pridali
cukor alebo niečo také,
aby to dosiahli,
nielen normálne potraviny,
ale je to prisladené.
Preto jete viac a viac
nejako tak.
Alebo to urobia také
nevýrazné, že to jete
a ani nemáte pocit, že jete.
Áno, a v tom je ten trik.

Ak nejete dobré jedlo,
budete jesť bez prestania.
Preto radšej jedzte dobré
jedlo! Preto som povedala,
že ak je obchod otvorený,
pôjdem tam pre vás
niečo nakúpiť.
Ale väčšina z vás
vyzerá v poriadku, áno?
Okrem nej,
je príliš chudá. Prečo?
Veľmi elegantná, Majsterka.
Zaspievajte pre seba.
Tu, dajte si čokoládu!
Chce ešte niekto iný?
Ešte? Tu, Čoko.
Som rada, že máte krásne
útulné centrum. Áno,
elegantná je to správne slovo.
Elegantná.
Nie príliš chudá.
Je dobre byť tak akurát.
Tu máte.
Ale na chudých ľuďoch
vyzerajú šaty veľmi pekne.
(Áno.)
Vyzeráte veľmi pekne.
Áno, dobre,
vyzerám dobre, keď
chcem vyzerat' dobre. Áno.
Vždy.
Áno, keď som s vami ľudia,
som len neformálne. (Áno.)
Ale ráno
nosím šaty, ktoré sú
viac...
Elegantné. Áno, možno. Áno.
Ďakujem vám.
Len niekedy...
Ďakujem vám.
Áno, choďte sa trochu najesť.
Neviem,
či je toto pre vás dobré.
Ak to ale niekto kúpi,
zjeme to.
Je to dobré? (Áno.)
Ostatné sú bez mlieka.
Toto je vegánske.
Áno, toto je vegánske.
Toto je vegánske,

iba oriešky a cukor.
Toto jest' môžete.
Toto je skutočne vegánske.
Priniesla som aj
nejaký vegánsky koláč
pre vášho prezidenta.
Dúfam, že mu chutí.
Dobre, všetko toto tu.
Podeľte sa o to.
Sme vegáni,
však? (Áno.)
Sme vegáni.
Úbohé kravy.
Úbohé kravy, áno.
Nie, keby to bolo normálne,
ako to robili ľudia
za starých čias,
potom sa jej to páči,
pretože ona tiež rada
dáva,
vždy má viac,
než je potrebné. Ale ľudia,
ktorí ju vykorisťujú,
jej spôsobujú utrpenie,
(To je pravda.)
strojmi,
a viac vápnika, čokoľvek.
Je to hrozné,
je to neľudské.
Tu máte,
aj pre kameramana,
vegánske veci.
Aj toto je vegánske.
Nerozumiem,
nerozumiem.
Slovinsky.
Kakao, kakao.
To znamená „kakao“,
myslím si. (Áno.)
Kakaová pasta. (Pasta.)
Pasta.
Zloženie.
Čo je to?
Zloženie.
Áno, všetko čo viem, je...
kakao, emulgátor,
sójový lecitín.
Čo je...
„Lecithin de soja“?
Áno. To je sójový lecitín.

Vanilka. Vanilka.
Vanilka, áno.
Môže obsahovať škrapiny.
Čo to všetko znamená?
Keď som to otvorila,
povedala: „To je dobré...“
Chcete trochu?
Ďakujem.
Čoskoro budú vyrábať
všetky čokolády vegánske.
70, 80% kakao.
Naozaj? (Áno.)
(Veľmi dobré.)
Tu máte. Tu si vezmite.
(Ďakujem vám.)
A ešte trochu, tu.
To všetko je aj tak vaše, áno?
Ďakujem, Majsterka.
Skôr než idem domov,
hovorím im, aby išli von
a niečo pre vás nakúpili.
Takže neviem,
čo vlastne kúpili, ale
tieto veci nevyzerajú tak zle?
Ako srdce, viete.
Pekné? Áno,
dajte si ešte. Tam.
Ďakujem.
Tam. Podeľte sa.
Oveľa viac. (Áno.)
Ako sa to povie
po taliansky? Molto...
Molto di più.
[Oveľa viac.]
Tanto molto. [Mnoho.]
Nejaké otázky, ľudia?
Svet sa mení príliš pomaly
na našu trpezlivosť, ale stále
lepšie, ako keby nemenil
vôbec, však? (Áno.)
Zlepšuje sa to, nie?
Tiež mám ten pocit.
Nielen že je to v správach,
ale máme pocit, že sa to
nejako stále zlepšuje.
Je to proste taký pozitívny
pocit, áno, či nie? Vy? (Áno.)
Áno, dobre.
A čo Slovinsko?
Je niečo lepšie?

Zlepšuje sa to. (Áno?)
V júni zakážu
fajčenie na verejných
priestranstvách. (Áno, áno.)
To je dobré. (Áno.)
Dobre. Takže
to bude fajn.
Ide to pomaly, viete, áno.
Nie je toho veľa,
čo môžeme robiť, okrem
čakania a meditovania,
ale vaša krajina je už lepšia,
viac žiakov,
napríklad.
Ale na tom nezáleží,
ako som povedala,
nie je treba počítat' ľudí,
ide o to, čo robíte.
Ako ste to urobili?
Ako sa vám to podarilo,
že tu máte
viac bratov a sestier?
Oni k nám prichádzajú.
Oni len tak prichádzajú,
(Áno.) to je všetko?
Možno duchovnejší ľudia.
Normálne,
aká je tu krajina,
katolícka alebo je to rôzne?
Áno, katolícka.
Katolícka. (Ježiš.)